

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 APRIL 1949.

WETSONTWERP

betreffende de Belgische Nationale Radio-Omroep.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER LOOS.

Art. 2bis.

Na artikel 2 een artikel 2bis luidend als volgt inlassen :

Art. 2bis. — De Minister tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, stelt ter beschikking van de aanvragers, die aan de voorwaarden vastgesteld in een, door de Hoge Raad voor Radio-Omroep, goedgekeurd koninklijk besluit voldoen, de ultra-korte golflengten met frequentie-modulatie waarover België beschikt en die niet benuttigd worden voor de openbare dienst.

Art. 3.

Het woord :

« kunnen »,

door :

« zullen »

vervangen.

Zie :

232 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

11 AVRIL 1949.

PROJET DE LOI

relatif à la Radiodiffusion Nationale Belge.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. LOOS.

Art. 2bis.

Après l'article 2 insérer un article 2bis rédigé comme suit :

Art. 2bis. — Le Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions met à la disposition de ceux qui en font la demande et remplissent les conditions fixées par un arrêté royal approuvé par le Conseil supérieur de la Radiodiffusion, les longueurs d'ondes ultra-courtes à modulation de fréquence dont dispose la Belgique et qui ne sont pas utilisées pour le service public.

Art. 3.

Remplacer les mots :

« peuvent être »,

par :

« seront ».

Voir :

232 : Projet de loi.

Art. 4.

1. — Het 1° weglaten.

2. — In het 3° het cijfer :

« 2,000 »,

vervangen door :

« 10,000 »

en volgende tekst na het woord :

« groeperen »

toevoegen :

en ieder een minimum bijdrage van 50 frank per jaar betalen; over het innen van deze bijdragen zal toezicht worden uitgeoefend door de Hoge Raad voor Radio-Omroep.

Art. 5.

1. — Na de eerste alinea volgende tekst inlassen :

De Hoge Raad voor Radio-Omroep heeft als opdracht de ontwikkeling van de radio te bevorderen en inzonderheid :

1° de toewijzing voor te stellen van vergunningen voor uitzending op ultra-korte golflengten aan ieder natuurlijk persoon of elk privaat of publiek organisme, binnen de in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten voorziene voorwaarden, hierbij voorrang verlenend aan :

a) de wetenschappelijke, philosophische en culturele instellingen of groeperingen;

b) aan de dagbladen;

c) aan de meest vooraanstaande luisteraarsverenigingen met wetenschappelijk, philosophisch of cultureel doel;

d) aan de liefdadigheidsgroeperingen.

2° de luisteraarsverenigingen binnen de in deze wet en door de toepassingsbesluiten voorziene modaliteiten voor agreatie voor te stellen aan de bevoegde Minister; de zendtijd onder hen te verdelen met inachtneming van de voorwaarden die daartoe zullen bepaald worden, en jaarlijks het voortbestaan van deze voorwaarden te controleren;

3° in zijn midden een commissie van toezicht op te richten, voorgezeten door een door de Koning aan te wijzen magistraat, om de toepassing van de codex der radiofonische gebruiken te verzekeren zoals voorzien wordt in een koninklijk uitvoeringsbesluit;

4° wensen en voorstellen naar voren te brengen in verband met het statuut en de ontwikkeling van de radio-omroep in België en in de Kolonie;

5° bij middel van adviezen de vragen te beantwoorden die hem worden gesteld, onder meer door de Kamers, de bevoegde Minister en de provincieraden.

2. — De laatste alinea van dit artikel weglaten.

Art. 4.

1. — Supprimer le 1°.

2. — Remplacer au 3° le chiffre :

« 2,000 »,

par :

« 10,000 »

et ajouter le texte suivant :

et payant chacun une cotisation annuelle minimum de 50 francs; la perception de ces cotisations sera contrôlée par le Conseil Supérieur de la Radio.

Art. 5.

1. — Insérer le texte suivant après le premier alinéa :

Le Conseil supérieur de la Radio a pour mission de promouvoir le développement de la radio et notamment :

1° de proposer au Ministre compétent l'octroi des licences d'émission sur ondes ultra-courtes, à toute personne physique ou à tout organisme privé ou public dans les conditions prévues par la présente loi et par les arrêtés d'application, en accordant la priorité :

a) aux institutions ou groupements scientifiques, philosophiques ou culturels;

b) aux journaux quotidiens;

c) aux associations d'auditeurs les plus représentatives ayant un objectif scientifique, philosophique ou culturel;

d) aux groupements philanthropiques.

2° de proposer au Ministre compétent l'agrégation d'associations d'auditeurs selon les modalités prévues par la présente loi et par les arrêtés d'application; de répartir le temps d'émission qui leur est alloué en tenant compte des conditions qui seront déterminées à cet effet, et de contrôler annuellement l'existence de ces conditions;

3° de constituer en son sein une commission de surveillance présidée par un magistrat à désigner par le Roi, en vue d'assurer l'application du code des usages radiophoniques tel qu'il sera repris dans un arrêté royal d'exécution;

4° d'émettre des vœux et des propositions relatifs au statut et au développement de la radiodiffusion en Belgique et dans la Colonie;

5° de répondre par voie d'avis aux questions qui lui seront posées, notamment par les Chambres, le Ministre compétent et les Conseils provinciaux.

2. — Supprimer le dernier alinéa de cet article.

Art. 7.

Een derde alinea toevoegen luidend als volgt :

Bovendien is het Instituut er toe gemachtigd in Belgisch-Congo een wereldzender op te richten.

Art. 9.

De laatste alinea vervangen door de volgende tekst :

Het Instituut is gehouden de mededelingen uit te zenden die het door de Regering worden overgemaakt. Deze mededelingen die zullen gedaan worden op de uren en golflengten door de Minister, onder wiens bevoegdheid de radio-omroep valt, aangeduid, mogen ten hoogste tien uur per maand beslaan, en moeten worden voorafgegaan en gevolgd door de vermelding dat het mededelingen of verklaringen betreft die onder de verantwoordelijkheid van de Regering worden uitgezonden.

Art. 11.

De acht laatste woorden van dit artikel weglaten.

Art. 13.

In tweede alinea van het 2^e, de woorden :

« dat bij koninklijk besluit wordt vastgesteld », vervangen door :

« in verhouding tot de effectieven der provinciale raden ».

Art. 14.

1. — In alinea 2, het woord :

« CCN »,

vervangen door :

« zijn ».

2. — Alinea 3 weglaten.

Art. 17.

Alinea 2 door volgende tekst vervangen :

Het voorzitterschap van de algemene Raad wordt beurtelings, om het jaar, waargenomen door de voorzitter van de nederlandsstalige en de franstalige Beheerraad. De oudste der twee voorzitters zal voor het eerste jaar het voorzitterschap waarnemen.

De Minister tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, kan de vergaderingen van de Algemene Raad bijwonen. In dit geval neemt hij het voorzitterschap waar, zonder stemrecht.

Art. 7.

Ajouter un troisième alinéa libellé comme suit :

En outre, l'Institut est autorisé à établir au Congo belge un émetteur de retransmission à rayonnement mondial.

Art. 9.

Remplacer le dernier alinéa par le texte suivant :

L'Institut est tenu de diffuser les communiqués qui lui sont transmis par le Gouvernement. Ces communiqués, qui se feront aux heures et sur les longueurs d'onde désignées par le Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions, peuvent occuper au maximum dix heures par mois; ils doivent être précédés et suivis de la mention qu'il s'agit de communiqués ou de déclarations dont l'émission se fait sous la responsabilité du Gouvernement.

Art. 11.

Supprimer les huit derniers mots de cet article.

Art. 13.

Remplacer au deuxième alinéa du 2^e les mots :

« qu'un arrêté royal détermine »,

par :

« aux effectifs dans les conseils provinciaux ».

Art. 14.

1. — A l'alinéa 2, remplacer le mot :

« un »,

par :

« son ».

2. — Supprimer l'alinéa 3.

Art. 17.

Remplacer l'alinéa 2 par le texte suivant :

La présidence du Conseil général est assumée chaque année, alternativement, par le président du Conseil de gestion de langue française et par celui du Conseil de gestion de langue néerlandaise. Le président le plus âgé assumera la présidence pour la première année.

Le Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions peut assister aux séances du Conseil général. En ce cas, il assume la présidence sans voix délibérative.

Art. 19.

De tien laatste woorden van § 5 weglaten.

Art. 21.

Dit artikel weglaten.

Art. 23.

Dit artikel weglaten.

Art. 26.

Door volgende tekst vervangen :

De vaste afgevaardigden van de Minister tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, de directeurs-generaal wonen de vergaderingen bij van de Algemene Raad van Beheer en van het vast Comité van dat organisme.

De directeurs-generaal wonen de vergaderingen bij van de Raad van Beheer en van diens vast Comité onder wier gezag zij staan.

De vaste afgevaardigden van de Minister tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, wonen de vergaderingen van de Raad van Beheer en van diens vast Comité waarbij zij afgevaardigd zijn.

Deze personen hebben geen stemrecht.

Art. 27.

Dit artikel door volgende tekst vervangen :

Het algemeen toezicht op de daden van het Instituut wordt in elke beheerraad uitgeoefend door een vaste afgevaardigde van de Minister tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort.

Deze afgevaardigden maken geen deel uit van het personeel van het Instituut; hun bezoldiging, vast te stellen bij koninklijk besluit, valt ten laste van het Departement waaronder de radio-omroep ressorteert.

Art. 28.

Dit artikel door volgende tekst vervangen :

De Minister tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, kan elke maatregel of beslissing schorsen strijdig met de wetten, de reglementen of het algemeen belang. Indien de Minister, ingevolge zijn aanwezigheid op de vergadering, kennis gekregen heeft van een beslissing, dan wordt dezelve van kracht indien hij binnen vijftien dagen geen gebruik maakt van zijn vetorecht.

Art. 19.

Supprimer les dix premiers mots du § 5.

Art. 21.

Supprimer cet article.

Art. 23.

Supprimer cet article.

Art. 26.

Remplacer cet article par le texte suivant :

Les délégués permanents du Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions, les directeurs généraux assistent aux séances du Conseil général de gestion et du Comité permanent de cet organisme.

Les directeurs généraux assistent aux séances du Conseil de gestion et de son Comité permanent, à l'autorité desquels ils sont soumis.

Les délégués permanents du Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions et les directeurs des séances du Conseil de gestion et de son Comité permanent auprès desquels ils sont délégués.

Ces personnes n'ont pas voix délibérative.

Art. 27.

Remplacer cet article par le texte suivant :

La tutelle générale sur les actes de l'Institut est exercée au sein de chaque Conseil de gestion par un délégué permanent du Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions.

Ces délégués ne font pas partie du personnel de l'Institut; leur rémunération est fixée par arrêté royal; elle est à charge du Département qui a la radiodiffusion dans ses attributions.

Art. 28.

Remplacer cet article par le texte suivant :

Le Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions peut suspendre toute mesure ou décision contraire aux lois, aux arrêtés ou à l'intérêt public. Si le Ministre, par suite de sa présence à la réunion, a pris connaissance d'une décision, celle-ci entre en vigueur si, dans les quinze jours, il n'a pas fait usage de son droit de veto.

Elk afgevaardigde van de Minister tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, kan binnen vijftien dagen bij de Minister beroep instellen tegen alle maatregelen of beslissingen genomen door de Raad van Beheer of diens vast Comité waarbij hij geaccrediteerd is, of door de Algemene Raad van Beheer of diens vast Comité, zo zij indruisen tegen de wetten, de reglementen of het algemeen belang.

Het beroep is opschorsend. De beslissing wordt van kracht, indien de Minister binnen vijftien dagen geen gevolg geeft aan het beroep.

Art. 29.

Dit artikel weglaten.

Art. 30.

Dit artikel door volgende tekst vervangen :

Met uitzondering van de directeurs-generaal van het Instituut, worden de leden van het personeel naargelang zij Frans- of Nederlandssprekend zijn, benoemd door de Frans- of Nederlandstalige Raad van Beheer, welke hun bevoegdheid aan de directeurs-generaal mogen overdragen voor de benoeming van het personeel van het Instituut waarvan de graden overeenstemmen met die van het personeel van de derde en vierde categorie der Rijksbesturen.

De leden van het personeel der gemeenschappelijke diensten worden benoemd door de Algemene Raad van Beheer, die aan het college der directeurs-generaal zijn bevoegdheid kan overdragen voor de benoeming van het personeel der gemeenschappelijke diensten van het Instituut waarvan de graden overeenstemmen met die van de personeelsleden der derde en vierde categorie der Rijksbesturen.

Bij de benoeming van het personeel der gemeenschappelijke diensten van het Instituut wordt, overeenkomstig artikel 9, § 4, der wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken, een passend evenwicht in acht genomen bij het vaststellen van het aantal betrekkingen die aan de kandidaten van elke taalgroep worden voorbehouden.

Tout délégué du Ministre ayant la radiodiffusion dans ses attributions peut dans les quinze jours exercer son recours auprès du Ministre contre toutes mesures ou décisions prises par le Conseil de gestion ou son Comité permanent auprès duquel il est accrédité ou par le Conseil général de gestion ou son Comité permanent, lorsqu'elles sont contraires aux lois, aux règlements ou à l'intérêt public.

Le recours est suspensif. La décision entre en vigueur lorsque le Ministre, dans les quinze jours, n'a pas donné suite au recours.

Art. 29.

Supprimer cet article.

Art. 30.

Remplacer cet article par le texte suivant :

A l'exception des directeurs généraux de l'Institut, les membres du personnel sont nommés, suivant qu'ils sont de langue française ou néerlandaise, par les Conseils de gestion de langue française ou néerlandaise, qui peuvent déléguer leurs pouvoirs aux directeurs généraux pour la nomination du personnel de l'Institut dont les grades correspondent à ceux des agents des troisième et quatrième catégories des Administrations de l'Etat.

Les agents des services communs sont nommés par le Conseil général de gestion, qui peut déléguer ses pouvoirs au collège des directeurs généraux pour la nomination du personnel des services communs de l'Institut dont les grades correspondent à ceux des agents des troisième et quatrième catégories des Administrations de l'Etat.

Dans la nomination du personnel des services communs de l'Institut il est observé un juste équilibre dans la fixation du nombre des emplois réservés aux candidats de chaque groupe linguistique, conformément à l'article 9, § 4 de la loi du 28 juin 1932 relative à l'emploi des langues en matière administrative.